

FESTIVAL LANG ÈPI KILTÌ KRÈYOL

LE FESTIVAL DES LANGUES ET DES CULTURES CRÉOLES

#9 PROGRAMME

PARIS & ÎLE-DE-FRANCE
FEGERSHEIM
LINGOLSHEIM
ILLKIRCH-GRAFFENSTADEN
AVIGNON
MARSEILLE
TOULOUSE
L'AVOUR
CAHORS
BORDEAUX
LA ROCHELLE
NANTES
RENNES
CAEN
ROUBAIX
MARTINIQUE
GUADELOUPE
GUYANE
CANADA

Mois
Kreyol
Festival

Fos fanm lot-bo lanmè
Au-delà des mers au pluri'L

DANSE
CONCERTS
THÉÂTRE
CONTE

PROJECTIONS
RENCONTRES
ATELIERS



lemoiskreyol.fr



ÉDITO

Le Festival Mois Kréyol est né en 2017 afin de répondre aux enjeux forts de représentativité des cultures créolisées et métissées dans le paysage culturel français.

Nous avons déjà l'ambition de porter des projets partenariaux de grande envergure en fédérant des lieux de programmation autour de propositions artistiques, impliquant des publics, des associations, des lieux et des festivals partenaires. L'idée de départ était de donner une visibilité et un rayonnement augmentés aux artistes d'outre-mer en les accompagnant dans la promotion et la diffusion de leur projet.

9 ans plus tard, notre festival est fort de ses partenaires et de ses publics.

Je suis heureuse de vous présenter cette édition qui a pour thématique « Au-delà des mers au pluri'L ».

Les mers, les océans sont les liens qui unissent les sociétés, les cultures entre elles. Les voix maritimes sont plurielles, elles nous relient les uns aux autres et nous donnent accès à des mondes différents.

Cette 9^{ème} édition du Festival des Langues et des Cultures Créoles souhaite valoriser ce lien qui favorise cette rencontre, mais aussi nos cultures respectives issues de nos histoires singulières.

Ce sont le voyage, les voyages, la découverte chaque fois différente, des pays, des patrimoines, des pratiques et savoirs hérités en commun que nous nous efforçons de faire vivre, recréer et transmettre.

Le L, comme « ailes » qui nous transportent mais aussi comme « elle », car la femme, les femmes ont eu depuis la 1^{ère} édition du festival une place majoritaire dans la programmation. Je souhaite offrir aux artistes chorégraphes, danseuses, musiciennes, écrivaines issues du monde créolophone encore plus de place dans cette nouvelle édition du festival.

Ainsi, danseuses, chorégraphes, musiciennes, conteuses, comédiennes, autrices, elles sont plurielles dans le festival : Anne Nguyen, Véronique Essaka-de-Kerpel, Célia Wa, Matilda Pierre, Lymia Vitte, Nadjani Bulin, Esther Myrtil, Maroussia Pourpoint, Elise Kali, entre autres propositions mais bien d'autres vous attendent avec nos partenaires !

Entre tradition et modernité, le festival met en lumière les richesses artistiques des outre-mer et permet au public de profiter d'un moment de partage et d'échange.

Que vous soyez à Paris, Marseille, Avignon, Strasbourg, Nantes, Rennes ou Toulouse, mais aussi Pointe-à-Pitre, Cayenne ou Fort-de-France, vous pourrez retrouver dans cette édition des spectacles pluridisciplinaires, des films, des expositions et participer à des ateliers !

Belle découverte, beau séjour avec nous dans le 9^{ème} festival !

Chantal Loial, *Directrice artistique*

Festival Mwa Kréyol koumansé dépi lanné 2017 ; fok té voyé kilti kréyol ek kilti mélanjé monté, adan mouvman kiltirel ka woulé an tè franisé.

Nou té ja lé pòtè bon mannev kantékant épi dot manmay, pou an travay artistik ka sanblé enpé moun, asosiasion, plas, épi festival ki dakò pou nou vansé ansanm. 1é lidé-nou sé té voyé gwo limyé asou artis lot-bò lanmè, ba yo an lanmen pou fè moun sav, pou fè moun wè sa yo ka fè.

9 lanné apré, festival-nou doubout épi tousa ka fè mannev ansanm épi nou, épi tousa ka vini wè sa nou ka fè.

Man kontan prezanté zot festival lanné-tala ka voyé limié asou « Fos Fanm Lot-bò Lanmè »

Lanmè, dlo-grandewò sé sa ka lianné sosiété , kilti, yonn-a-lot. Chimen lanmè ka mennen'w toupatou ; yo ka fè nou jwenn yonn-a-lot, yo ka fè nou antré adan dot model lavi.

9em lanné festival lang épi kilti-tala lé mété douvan : liannaj-tala ki ka endé nou jwenn yonn-a-lot ; épi kilti espésial chak péyi, ki pran larel-li dapré sa listè pòtè.

Tout lo alé-vini nou alé vini pou chak lè-a, nou wè dives péyi, matjoukann, mes épi lakonésans gangan kité ba nou, sé sa nou ka fè fos pou nou tjenbé, viré bay an larel épi kité ba yich-nou.

Sé konsidiré fanm ni zel pou volé pou pran plis plas dépi 1é fwa festival koumansé woulé. Man lé ba fanm ki sòti adan an laliwonmay kréyol, ankò plis plas kou-tala, kisiswaka sa ki met-bel-pa, sa ka dansé, ka jwé mizik, ka matjé pawol.

Mi sé konsa, yo ka fè dives bagay adan festival-la ; ni sa ka dansé, sa ki met-bel-pa, sa ka fè majolez, téyat, sa ka matjé pawol, kontel Anne Nguyen (etc) mé ni anlo dot ka atann zot.

Kisiswa tradision enben bagay jòdijou, festival-la ka voyé limié asou bel mes artis manmay lot-bò lanmè ; sé konsa toutmoun pé pwofité pou pran épi ba, pou bokanté. Ki ou Paris, Marseille, Avignon, Strasbourg, Nantes, Rennes, Toulouse, Lapwent, Kayenn enben Fodfrans, ou ké pé wè tout kalté espektak, siléma, espozision, épi bay adan diféran latilyé.

Ni bel enpé bagay pou wè, pou fè ; nou ka atann zot pou pasé bel ti moman ansanm adan festival-la.

Chantal Loïal, direktè atistik

L'ÉQUIPE

Présidente **Ghania Taleb** | Directrice artistique **Chantal Loïal** | Coordination & administration **Jaël Obiague, Clarisse Loukhal, Bernadette Charles** | Production et diffusion **Emilie Bergamaschi, Jana Bernard, Julien Marine, Lou Birnesser, Marion Fouquet, Marion Michel** | Communication **Yannick Bicep, Eva Marin, Ema Taverne Diamin** | Presse Bureau **NOMADE** | Photographes **Peggy Leblanc Fargues, Marie-Charlotte Loreille, Patrick Berger, Willy Vainqueur** | Vidéastes **Yutaka Takei, WMT Prod, Guy Raphaël, Julien Nativel, Tristan Fauvel** | Design graphique **Pia**

**Barbara Jean Elie - Martinique**

Figure martiniquaise des médias, première présentatrice du JT d'ATV, cofondatrice de Trace, communicante, auteure, musicienne et engagée dans les domaines culturels et politiques, elle incarne la devise « act local, think global » à travers ses multiples activités.

**Béatrice Gémieux - Nantes**

Originaire de la Martinique, elle s'initie aux danses africaines auprès de grands maîtres avant d'intégrer le ballet Lemba. Installée à Nantes, elle reste engagée dans la transmission des cultures afro-caribéennes, notamment au sein du collectif "Liyannaj pou Eritaj".

**Stéphanie Mulot - Toulouse**

Professeure des universités en sociologie, elle mène des recherches sur les rapports de pouvoir et de domination et leurs effets dans les relations sociales, en contexte post-colonial, sur les Antilles et la Caraïbe.

**Rolaphton Mercure - Toulouse**

Artiste haïtien, écrivain, slameur, comédien, metteur en scène et cinéaste, récompensé à plusieurs reprises, il vit en France où il poursuit une œuvre engagée entre théâtre, poésie et création contemporaine.

**Viviane Mélyon de France - Guadeloupe**

Présidente de l'association humanitaire Amalgame Humani's, médecin urgentiste, pompier et coordinateur EHPAD, elle s'est toujours dévouée à accompagner les jeunes défavorisés dans leurs rêves et projets professionnels.

**Monique Blerald - Guyane**

Professeure des universités à l'université de Guyane, spécialiste des littératures antillaises et guyanaises, elle est engagée dans la valorisation du patrimoine immatériel et a contribué à l'inscription du carnaval et du touloulou de Guyane à l'Unesco. Elle mène des coopérations culturelles et scientifiques à l'international.

MARRAINES - PARRAINS

Sylvie Anne Condé - *Guadeloupe / Île-de-France*

Fondatrice de l'Association Kaz A Condé, dédiée à la valorisation de l'œuvre de Maryse Condé, elle est engagée pour la transmission du patrimoine intellectuel caribéen. Elle a été récompensée en 2024 par la médaille d'honneur de l'engagement ultramarin.



Michel Cocotier - *Nantes*

Né de parents guyanais, il est ancien chef d'établissement scolaire, engagé à la fois dans l'éducation et la mémoire historique. Président de l'association Mémoire de l'Outre-Mer, il œuvre pour la reconnaissance de l'histoire de l'esclavage et du métissage culturel. Élu municipal à Nantes, il poursuit son engagement citoyen et politique.



Marie-Elie Grandbois - *Île-de-France*

Étudiante en master à la Sorbonne, présidente de l'association Sorb'Outremer, promouvant les cultures ultramarines et soutenant les étudiants ultramarins, elle est aussi collaboratrice parlementaire.



Corinne Mencé-Caster - *Île-de-France*

Professeure agrégée d'espagnol et spécialiste en traductologie, elle a été présidente de l'université des Antilles pendant plusieurs années. Elle a occupé différentes fonctions clés à l'université, dont doyenne de la faculté de lettres en Martinique et directrice de centre de recherche.



Corinne Sainte-Luce - *Guadeloupe*

Entrepreneure guadeloupéenne à la tête de l'hôtel Arawak et mécène engagée, elle co-dirige avec son époux le groupe Manioukani et œuvre activement pour la promotion et la valorisation du patrimoine culturel de la Guadeloupe.







CONTE | MUSIQUE

JEUDI 23 OCTOBRE | 18H

VENDREDI 24 OCTOBRE | 10H30

CENTRE CULTUREL

LA BRIQUE ROUGE | TOULOUSE

LE VOYAGE DE TI CHACHA 2

➔ CIE MALA'KA

Venu de la Caraïbe à bord de son « Ti Kanno », Tichacha, le maracas, poursuit son voyage en Afrique pour retrouver ses racines et son histoire, qui lui seront dévoilées au pied d'un grand arbre. À travers ce personnage Élise fait découvrir les musiques traditionnels de la Caraïbe et d'Afrique utilisés dans des musiques dont la pratique est peu connue ou tend à disparaître (comme le « BOL » du Cameroun cousin des quadrilles des Antilles), le tout autour d'histoires et chansons, en lien avec l'histoire de l'esclavage et les Patrimoines Culturels Immatériels des Antilles-Guyane et de l'Afrique.

Avec Elise Kali et Régis Tsoumbou Bakanna

TOUT PUBLIC - BILLETTERIE : 3€

RÉSERVATION SUR centresculturels.toulouse.fr

RENCONTRE | PERFORMANCES

SAMEDI 25 OCTOBRE | 16H

MÉDIATHÈQUE JOSÉ CABANIS

TOULOUSE

INAUGURATION

Présentation de la programmation du festival.

Rencontre avec Chantal Loïal et les associations Chercheurs d'Autres et Ka'Disyon

Table ronde

Chantal Loïal, chorégraphe guadeloupéenne de la Cie Difé Kako et directrice artistique du festival, viendra présenter son livre biographique « Danse avec la DDASS » écrit par Dominique Roederer, à paraître en automne aux éditions Project'îles. Un retour émotionnel sur son parcours personnel et artistique, entre mémoire, danse et identité créolisée.

+ Performances dansées et musicales Suivies d'un pot festif.

Modération Stéphanie Mulot

TOUT PUBLIC - DURÉE : 2H - ENTRÉE LIBRE



STAGE

DIMANCHE 26 OCTOBRE | 10H

SALLE LA CHARBONNIÈRE

TOULOUSE

DANSE AFRO-ANTILLAISE

➤ CHANTAL LOÏAL

BILLETTERIE : 10€ MEMBRE KA'DISYON, 15€ TARIF PLEIN
RÉSERVATION SUR lemoisikreyol.fr

STAGE

DIMANCHE 26 OCTOBRE | 10H

LA CAVE POÉSIE | TOULOUSE

**MUSIQUE TRADITIONNELLE
DES ANTILLES**

➤ ELISE KALI

Quadrille, Mazurka créole, biguine...
Venez découvrir les musiques
traditionnelles à accordéon et autres
instruments mélodiques, rythmées
et chaloupées de Guadeloupe et
Martinique, avec Elise Kali, accordéoniste
d'origine Guadeloupéenne et
percussionniste.

DANS LE CADRE DES 24H DE L'ACCORDÉON
DE LA CAVE POÉSIE ET LES ACCORDS HÉDONISTES

DURÉ 2H - À PARTIR DE 8 ANS / 2 ANS DE PRATIQUE D'UN
INSTRUMENT

35€ - RÉSERVATION SUR www.cave-poesie.com



MUSIQUE | DANSE

DIMANCHE 26 OCTOBRE | 15H

LA CAVE POÉSIE | TOULOUSE

BAL KONSÈR

➤ CIE DIFÉ KAKO

Le Bal est un concept mêlant danses à voir et à danser. Porté par un orchestre live et un groupe de danseurs, il puise son inspiration dans les répertoires traditionnels caribéens, africains et brésiliens, enrichis par la participation d'artistes invités venus d'univers musicaux variés. Ensemble, ils offrent une palette sonore métissée et vibrante.

Le Bal ne prend tout son sens qu'avec la présence active du public.

Dans une ambiance conviviale et joyeuse, les spectateurs sont guidés dans l'apprentissage de danses, devenant ainsi les acteurs d'un Bal Konsèr vivant et festif. Au son des biguines, mazurkas ou cha cha cha, chacun est invité à devenir, le temps d'un concert, un véritable ambassadeur de la danse.

DANS LE CADRE DES 24H DE L'ACCORDÉON
DE LA CAVE POÉSIE ET LES ACCORDS HÉDONISTES

DURÉE : 2H TOUT PUBLIC - ENTRÉE LIBRE

ÉVÈNEMENT

SAMEDI 8 NOVEMBRE | DE 14H À 22 H
 ESPACE ROGUET | TOULOUSE

ATELIER D'ÉCRITURE

14H

LE FEU COMME LIEU DE RÉVOLTE : DU POÈME AU MANIFESTE

➔ ROLAPHTON MERCURE

CONFÉRENCE

14H

BALADE MÉMORIELLE

➔ CHERCHEURS D'AUTRES

Rendez-vous au Jardin Compans, devant la plaque commémorative Toussaint Louverture

Jean Louis Donnadieu, historien, Alexa Gonfrier, artiste, Matthieu Thou, médiateur

SCÈNE OUVERTE | SLAM

19H30

LE FEU COMME LIEU DE RÉVOLTE

MIX

20H30

DJ SET

➔ DJ STEEVA

Venez danser sur des rythmes afro contemporain mais aussi des pépites antan lontan.

PROJECTION | DÉBAT

16H30

ALOBALO & KANAVAL

Alobalo. Krik Krak - Bwa Chech : faire germer la mémoire, cultiver la résistance
 Krik Krak - Bwa Chech est un projet culturel et artistique qui puise dans les racines de la tradition orale afro-descendante pour réveiller les mémoires, raviver les récits oubliés et faire pousser, dans chaque conscience, une graine de résistance.



Kanaval : A People's History of Haiti in Six Chapters

Avec Kanaval, Leah Gordon et Eddie Hutton-Mills signent un documentaire d'une force rare, qui plonge au cœur du carnaval de Jacmel pour révéler l'âme profonde d'Haïti. À travers six chapitres portés par les voix des performeurs, le film retrace l'histoire tumultueuse de la première république noire. Chaque masque, chaque troupe, chaque geste devient ici un acte de mémoire et de résistance.

En présence de la réalisatrice Leah Gordon et Clarissa Désir directrice du Carnaval de Toulouse



POÉSIE

MARDI 11 NOVEMBRE | 19H30

CAVE POÉSIE | TOULOUSE

LECTURE

▶ ROLAPHTON MERCURE

Comédien, slameur et metteur en scène, Rolaphton Mercure façonne une parole vivante, où chaque mot devient mouvement et chaque silence, émotion. Porté par une énergie à la fois intense et sensible, il transforme le poème en expérience scénique, invitant le public à voyager entre mémoire, identité et souffle poétique.

À 20h30, soirée Les Rugissantes de la Cave Po

DURÉE 1H - TOUT PUBLIC
RÉSERVATION SUR www.cave-poesie.com

AVEC LE SOUTIEN DE CHERCHEURS D'AUTRES



CONCERT

JEUDI 13 NOVEMBRE | 20H

LE CHAPEAU ROUGE | TOULOUSE

EDWIN BUDON TRIO

Vivez une expérience immersive avec « Chansons de nos vies », un projet unique d'Edwin Budon.

Plus qu'un concert, une réflexion interactive, personnelle et musical. Explorez des chansons qui vous incitent à vous questionner et vous émerveiller. Interagissez grâce aux questions projetées et participez à une soirée de Chanson française introspective. Savourez un voyage musical et partager une aventure artistique sincère...

DURÉE : 80MIN - PUBLIC : À PARTIR DE 16 ANS
BILLETTERIE : 15 € - RÉSERVATION SUR www.helloasso.com

CO-PRODUIT AVEC CHERCHEURS D'AUTRES

ÉVÈNEMENT ASSOCIATION

VENDREDI 14 ET SAMEDI 15 NOVEMBRE

MJC EMPALOT ET AU CENTRE CULTUREL DE LA BRIQUE | TOULOUSE

VENDREDI 14 NOVEMBRE

18H - 23H

SOIRÉE ASSOCIATIVE

➔ KA'DISYON

CONCERT

MÉLOUCHE + DJ SET



RESTAURATION CRÉOLE PAYANTE SUR PLACE
INFOS ET RÉSERVATION SUR www.linktr.ee/kadisyon

SAMEDI 15 NOVEMBRE

JOURNÉE ASSOCIATIVE

➔ KA'DISYON

TOUTE LA JOURNÉE

ATELIERS

Stage de danse
Dictée Créole
Customisation de basket
Atelier capillaire



12H20 - 21H

MARCHÉ ARTISANAL ET CULINAIRE

+ animations

17H - 21H

KOUT TANBOU

ATELIER DE DANSE EAC

SCOLAIRE LE 21 NOVEMBRE | 10H

COLLÈGE DES CLAUZADES | LAVAUR

➔ CIE DIFÉ KAKO

ATELIER + SPECTACLE

SCOLAIRE LE 21 NOVEMBRE | 13H30

LYCÉE LAS CASES | LAVAUR

ON T'APPELLE VÉNUS

➔ CIE DIFÉ KAKO

EXPOSITIONRE | RENCONTRE

VENDREDI 21 NOVEMBRE | 18H30

MÉDIATHÈQUE GUIRAUDE DE LAURAC

LAVAUR

RENCONTRE ATOUR DE LA VÉNUS HOTTENTOTE

➔ CIE DIFÉ KAKO

Exposition de lycéens vauréens autour de la figure de Sarah Baartman, surnommée la "Vénus Hottentote".

Suivi de la dédicace de « Danse avec la DDASS » et table ronde autour du livre.

TOUT PUBLIC - ENTRÉE LIBRE

STAGE DANSE AFRO-ANTILLAISE

DIMANCHE 23 NOVEMBRE | 10H

MAISON DE LA MUSIQUE | LAVAUR

➔ CIE DIFÉ KAKO

TOUT PUBLIC - RÉSERVATION ebenbao.com

DANS LE CADRE DES RENCONTRES DANSÉES DE L'ASSOCIATION EBENBAO



DANSE

SAMEDI 22 NOVEMBRE | 21H

HALLE AUX GRAINS | LAVAUR

ON T'APPELLE VÉNUS #2

➔ CIE DIFÉ KAKO

Dans *On t'appelle Vénus #2*, la chorégraphe Chantal Loïal s'inspire de l'histoire de Sarah Baartman pour interroger le regard occidental sur la différence. Surnommée la Vénus Hottentote en raison de sa morphologie jugée hors normes – ses hanches et ses fesses larges perçues comme « exotiques » –, Sarah fut exhibée dans les foires européennes, et vécut l'horreur des « zoos humains », exposée au regard des hommes comme une bête de foire. En remettant les pas de tous-tes dans ceux de Sarah, Chantal Loïal cherche à lui offrir une victoire sur l'Histoire.

Idee originale, chorégraphie et Interprétation : Chantal Loïal.
Musique – Djembé et Sanza : Vincent Dill. Chant : Sonia Delphin
Textes : Marc Verhaverbeke

Première partie : spectacle de l'association Ebenbao.

DURÉE : 40 MIN - RÉSERVATION ebenbao.com



EXPOSITION

5/11 AU 25/11

MÉMOIRE DE L'OUTRE MER
NANTES

30 ANS DE DIFÉ KAKO

À l'occasion des 30 ans de création de la Cie Difé Kako, revenez sur les photographies iconiques de ses spectacles.

Vernissage le mercredi 5 novembre à 19h avec pot festif.

Photographies Patrick Berger, Marie-Charlotte Loreille et Peggy Leblanc Fargues

TOUT PUBLIC - ENTRÉE LIBRE

HORAIRES : 10H - 13H / 13H30 - 18H30

CO-PLATEAU MUSICAL

VENDREDI 7 NOVEMBRE | 20H30

PANNONICA | NANTES

19H - OUVERTURE DES PORTES À 18H30

INAUGURATION DU FESTIVAL

ENTRÉE LIBRE

1^{ÈRE} PARTIE

SÈLÈÑÈ

Au royaume de la musique rebelle, Sèlèñè trône sur des mondes multiples, puissants et psychédélics, électriques, onirique et surréaliste. Sèlèñè, c'est un mélange de caractère(s). Forgé à La Réunion, Mélanie Badal, violoncelliste, est à l'origine de ce répertoire classique joyeusement bousculé, dès 2018, par les accents de musique électroacoustique. Blaise Cadenet guitariste-alchimiste s'est glissé dans les volutes du projet. Terrain rêvé pour Mahesh Vingataredy, batteur et percussionniste à la très riche expérience. Chez Sèlèñè, le téméraire fusionne avec le fragile, la vigueur frontale des effets avec la nostalgie des mélodies, jouées ou chantées, où quelques blessures passent pudiquement. Sèlèñè, est un trio sensible où le monde entier fait nation, où la poésie efface les frontières. En cadence.

Violoncelle, voix : **Mélanie Badal**. Guitare : **Blaise Cadenet**.Batterie : **Mahesh Vingataredy**2^{ÈME} PARTIE

TRWAPODÉ

Le trio Trwapodé (littéralement trois pour deux en créole réunionnais) revisite les musiques traditionnelles de l'Île de la Réunion (maloya, séga) à travers les compositions de Marco Lacaille.

La musique du groupe nous emmène en balade entre improvisation modale, transe rythmique et mélodie entêtante dans un écrin acoustique de toute beauté !

Percussions, accordéon, chant : **Marco Lacaille**Saxophone baryton : **Edwige Madrid**Violon, chant : **Philomène Constant**

TOUT PUBLIC

BILLETTERIE DU CO-PLATEAU : DE 12 À 12 € pannonica.com

ATELIER DANSE

MARDI 11 NOVEMBRE | 14H

CHÂTEAU DES DUCS DE BRETAGNE
NANTES

➤ COLLECTIF LYANNAJ POU ERITAJ,
BAMBOU KRÉYOL, NOU KA
DANSÉ, LES AMIS DU BÈLÈ,
CHANTAL LOÏAL
& SERGE AMOUSSOU GUENOU

Stage croisé de danse entre contemporain, danses traditionnelles béninoises et antillaises (Bèlè et gwoka). Devenez ambassadeur de la danse qui sera présentée à la fin de la soirée Musée Kréyol. Une montée au tambour aura lieu à la fin du stage.

TOUT PUBLIC - GRATUIT - DURÉE 4H
RÉSERVATION SUR lemoiskrejol.fr

ATELIER | SPECTACLE

SCOLAIRE 12 ET 13 NOV. | 9H30

CHÂTEAU DES DUCS DE BRETAGNE
NANTES

LE GRAND-PÈRE DES ARBRES

➤ SERGE AMOUSSOU GUENOU

Le Grand Père des Arbres est un appel à la transmission des valeurs écologiques et humaines. À travers l'histoire de l'Arbre du Ténéré, un Arbre qui protège l'environnement est un grand père des arbres. Un arbre qui sert de refuge, et qui guérit est un grand père des arbres. Un homme qui présente tous les avantages de l'arbre du ténéré est un grand-père des arbres. Créons des grands-pères des arbres pour la pérennisation des valeurs humaines et écologiques !



RENCONTRE & DÉDICACE

MERCREDI 12 NOVEMBRE | 19H

MÉMOIRE D'OUTRE-MER | NANTES

AUTOUR DE
«DANSE AVEC LA DDASS»

➤ CHANTAL LOÏAL & REPAIR! 44

Chantal Loïal, chorégraphe guadeloupéenne de la Cie Difé Kako et directrice artistique du festival, viendra présenter son livre biographique *Danse avec la DDASS* écrit par Dominique Roederer, à paraître en automne aux éditions Project'Îles. Un retour émotionnel sur son parcours personnel et artistique, entre mémoire, danse et identité créolisée. Discussion avec l'Association Repair! 44, réseau d'entraide nantais pour l'insertion des jeunes sortants des réseaux de l'aide sociale à l'enfance.

TOUT PUBLIC - ENTRÉE LIBRE



DANSE | PERFORMANCES

JEUDI 13 NOVEMBRE | DE 18H À 22H

CHÂTEAU DES DUCS DE BRETAGNE | NANTES

NUIT KRÉYOL AU MUSÉE

➤ LYANNAJ POU ERITAJ, NOU KA DANSÉ,
LES AMIS DU BÈLÈ, BAMBOU KRÉYOL,
CIE DIFÉ KAKO

Une nuit créole au musée pleine de surprises : performances artistiques, projections et contes ! Une visite du château qui s'annonce inoubliable...

DURÉE 4H - TOUT PUBLIC
RÉSERVATION SUR www.chateaunantes.fr

EN PARTENARIAT AVEC LE CHÂTEAU DES DUCS DE BRETAGNE

CONTE | MUSIQUE | DANSE

SCOLAIRE

JEUDI 13 NOVEMBRE | 9H30

VENDREDI 14 NOVEMBRE | 11H45

COCOTTE SOLIDAIRE | NANTES

LE VOYAGE DE TI CHACHA

➔ CIE MALA'KA

Tichacha part en voyage à bord de son « Ti Kanno » à travers la Caraïbe.

Tichacha guide les plus petits (et les grands aussi) à travers des musiques traditionnelles et patrimoniales de Guadeloupe, Martinique et Guyane : une façon d'aborder l'histoire de ces régions.

Avec Elise Kali

TOUT PUBLIC - ENTRÉE LIBRE

ATELIER DE DANSE

VENDREDI 14 NOVEMBRE | 10H

COCOTTE SOLIDAIRE | NANTES

➔ CIE DIFÉ KAKO

CONFÉRENCE DANSÉE

MERCREDI 12 NOVEMBRE | 12H30

CHAMPS LIBRES | RENNES

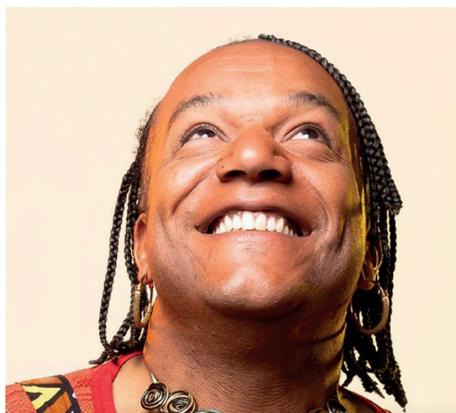
CONFÉRENCE BAKANNAL

➔ CIE DIFÉKAKO

Venez rencontrer le patrimoine immatériel du carnaval aux Antilles et en France : danse, musique, des costumes vénitiens aux Touloulous, vous saurez tout !

Menée par Chantal Loïal et Gabriel Majou

40 MIN - TOUT PUBLIC - ENTRÉE LIBRE



HUMOUR

SAMEDI 15 NOVEMBRE | 20H

EL CAMINO CAFÉ CONCERT | CAEN

NOIR DIAMANT

➔ FRED D'OR

Dans un savoureux cocktail de punchlines et de poésie, Fred d'Or se raconte sous toutes les coutures. Les cases habituelles sont bien trop petites pour y rester cantonné. Gourmand et coquin, il préfère goûter aux multiples identités qui le définissent puisqu'il est « antillo-normand biberonné par une Maman Zouk'n Zoll ». Venez avec lui découvrir le monde en Noir Diamant.

Textes : Frédéric Brulé. Mise en scène : Nicolas Perruchon

DURÉE : 1H - À PARTIR DE 10 ANS

BILLETTERIE SUR lemoisikreyol.fr

ATELIER | RENCONTRE

DIMANCHE 9 NOVEMBRE | 11H

MILLE PLATEAUX - CCN

LA ROCHELLE

INVITÉ MYSTÈRE

Chaque année, le Festival Mois Kréyol et le CCN de la Rochelle vous donnent un rendez-vous mystère ouvert à tous·tes. Pratique vocale ou corporelle singulière, d'une danse, d'un art martial, d'un cours de valse ou de quadrille, ce moment tout en mystère ravira les amateurs de surprises.

DURÉE : 2H - À PARTIR DE 14 ANS - BILLETTERIE : 7-10€
RÉSERVATION SUR milleplateauxlarochelle.com



RENCONTRE & DÉDICACE

LUNDI 10 NOVEMBRE | 19H

MAISON DE L'AFRIQUE

ET DES CARAÏBES | LA ROCHELLE

AUTOUR DE «DANSE AVEC LA DDASS»

➔ CHANTAL LOÏAL AVEC
INTERMONDE ET CLIFORDOM

Chantal Loïal, chorégraphe guadeloupéenne de la Cie Difé Kako et directrice artistique du festival, viendra présenter son livre biographique *Danse avec la DDASS* écrit par Dominique Roederer, à paraître en automne aux éditions Project'îles. Un retour émotionnel sur son parcours personnel et artistique, entre mémoire, danse et identité créolisée.

+ Vernissage de l'exposition «Cifordom - Prix Fetkann ! Maryse Condé»

TOUT PUBLIC - ENTRÉE LIBRE



VISITE

DIMANCHE 9 NOVEMBRE | 15H

LA ROCHELLE

BALADE MÉMORIELLE AU BOULADJÈL

➔ CIE DIFÉ KAKO

Accompagné par le son du bouladjèl, le public sera guidé à travers la ville pour apprendre, comprendre et évoquer les histoires qui se cachent derrière certains noms de rues ou de monuments. Un véritable enchantement et voyage dans le temps.

DÉPART DU MUSÉE DU NOUVEAU MONDE

DURÉE 2H - TOUT PUBLIC - RÉSERVATION AU 05 46 51 51 45

**CONCERT****JEUDI 20 NOVEMBRE | 20H30****ROCHER DE PALMER | CENON**

SAODAJ'

Saodaj' vient du mot portugais « saudade » qui désigne un état où se mêlent nostalgie, mélancolie et désirs.

Ce groupe réunionnais apporte sa pierre à un genre majeure de son île : le Maloya à travers une musique résolument nomade, puisant son inspiration dans le souffle de la vie locale autant que dans de multiples influences. Porté par la voix puissante et habitée de Marie Lanfroy, le groupe crée une musique organique et poétique, qui explore l'humain, la nature et la résilience. Saodaj est à la fois un cri et une prière, une transe et une méditation, où les rythmes ancestraux rencontrent les pulsations modernes pour un voyage sensoriel profond.

Interprètes : Marie Lanfroy, Jonathan Itéma, Mélanie Badal, Frédéric Cipriano, Blaise Cadenet, Zélito Déliron

DURÉE : 1H20 - TOUT PUBLIC

BILLETTERIE : DE 6 À 17 € - RÉSERVATION SUR lerocherdepalmer.fr

**ATELIER****DIMANCHE 23 NOVEMBRE | 15H****MUSÉE D'AQUITAINE | BORDEAUX****AUTOUR DU BOULADJEL****➤ CÉÏBA, L'ASSOCIATION IRAWO**

Participez au bouldjél, ce rythme unique à la Guadeloupe, dans lequel les percussions sont émises exclusivement par la bouche. Cette musique née des personnes esclavagisées, imite le son et l'énergie du tambour, alors interdit d'utilisation sous le Code Noir. Une expérience unique et un moment de partage chargés en émotion !

DURÉE : 1H30 - TOUT PUBLIC

VISITE**DIMANCHE 23 NOVEMBRE****16H30****MUSÉE D'AQUITAINE | BORDEAUX****BALADE MÉMORIELLE
AU BOULADJEL****➤ CÉÏBA, L'ASSOCIATION IRAWO**

Plongez au cœur des mémoires vivantes de la Caraïbe à travers une balade mémorielle au son du Bouladjel.

Le Bouladjel est une forme de percussion vocale et corporelle née en Guadeloupe pendant l'esclavage. Sans tambour autorisé, les esclavisés ont fait du corps un instrument de résistance : souffles rythmés, mains sur le ventre, voix grave, tout devient vibration. Utilisé jadis pour accompagner les veillées mortuaires et les rituels de résistance, le Bouladjel est un souffle de mémoire, une pulsation de l'âme créole.

Dans cette balade mémorielle, un médiateur, accompagné des artistes, vous entraîne dans les rues de Bordeaux, pour faire résonner ces rythmes oubliés avec les récits de l'histoire coloniale. Une expérience immersive, entre transmission, hommage et réappropriation. Portée par des artistes et passeurs de mémoire, cette balade propose une expérience à la fois poétique, politique et profondément humaine.

DUREE 2H - TOUT PUBLIC

EN PARTENARIAT AVEC LE MUSÉE D'AQUITAINE

TOUT PUBLIC - BILLETTERIE ATELIER + BALADE : 10€, VISITE SEULE 5€

INSCRIPTION PAR MAIL À service.mediation.aquitaine@mairie-bordeaux.fr

GRAND EST | ILLKIRCH-GRAFFENSTADEN

12 OCT	DANSE/CONTE/MUSIQUE	Joséphine 2b
13 OCT	DANSE/CONTE/MUSIQUE	Joséphine 2b (scolaire)
14 OCT	DANSE/CONTE/MUSIQUE	Joséphine 2b (scolaire)
14 OCT	THÉÂTRE	ΗΙΣΤΟΡΙΑ ou il était une fois Antigone
16 OCT	MUSIQUE	Morik

GRAND EST | FEGERSHEIM

15 OCT	DANSE/CONTE/MUSIQUE	Tonton Mimil
--------	---------------------	--------------

GRAND EST | LINGOLSHEIM

17 OCT	RESTAURATION/THÉÂTRE/MUSIQUE	Soirée Haïtienne
--------	------------------------------	------------------

NORD OUEST | NANTES

05 NOV	RENCONTRE	Vernissage 30 ans de Difé Kako
07 NOV	MUSIQUE	Selène & Trwapodé
11 NOV	WORKSHOP	Stage de danse croisé
12 NOV	DANSE	Le grand Père des Arbres (scolaire)
12 NOV	RENCONTRE	Table ronde et dédicasse "Danse avec la DDASS"
13 NOV	DANSE	Le Grand Père des Arbres (scolaire)
13 NOV	CONTE	Le voyage de Ti-Chacha #2 (scolaire)
13 NOV	DANSE/PERFORMANCES	Nuit kréyol au musée
14 NOV	WORKSHOP DANSE/CONTE	Atelier de danse + Le voyage de Ti-Chacha #2

NORD OUEST | RENNES

12 NOV	DANSE/RENCONTRE	Conférence dansée Bakannal
--------	-----------------	----------------------------

NORD OUEST | CAEN

15 NOV	HUMOUR	Noir Diamant
--------	--------	--------------

LA ROCHELLE

09 NOV		Invité mystère du CCN
09 NOV	RENCONTRE	Balade mémorielle
10 NOV	RENCONTRE	Balade mémorielle scolaire
10 NOV	RENCONTRE	Vernissage exposition Cifordom - Prix Fetkann ! Maryse Condé Dédicace "Danse avec la DDASS"

PACA | MARSEILLE

03 OCT	RENCONTRE	La Créolité s'écrie
04 OCT	WORKSHOP	Atelier beauté et coiffure
04 OCT	WORKSHOP	Atelier d'écriture
07 OCT	RENCONTRE	Claire-Solange, Âme africaine
11 OCT	WORKSHOP	Atelier cuisine et dégustation

PACA | AVIGNON

06 OCT	WORKSHOP DANSE	Stage de danse (scolaire)
07 OCT	DANSE/CONTE/MUSIQUE	Joséphine 2B (scolaire)
08 OCT	RENCONTRE	Le chlordécone et l'agroécologie des sols
08 OCT	DANSE/CONTE/MUSIQUE	Joséphine 2B
10 OCT	THÉÂTRE	Crache #2
11 OCT	HUMOUR	Noir Diamant

NORD | ROUBAIX

09 OCT	DANSE	Kiswinsida Olivier Gansaore
27 NOV	DANSE	Co-plateau Rantré an wond-la + On t'appelle Vénus #2

NORD | ARMENTIÈRES

09 OCT	DANSE	Le sel de la terre
--------	-------	--------------------

OCCITANIE | LAVAUR

21 NOV	RENCONTRE	Rencontre autour de la Vénus Hottentote (scolaire)
21 NOV	WORKSHOP	Atelier danse scolaire
21 NOV	RENCONTRE	Dédicace "Danse avec la DDASS"
22 NOV	DANSE	On t'appelle Vénus #2
23 NOV	WORKSHOP DANSE	Stage de danse

OCCITANIE | CAHORS

01/30 NOV	EXPOSITION	Makandal Braisé
15 NOV	RENCONTRE	Rencontre littéraire avec Rolaphton Mercure

OCCITANIE | TOULOUSE

23 OCT	CONTE/MUSIQUE	Le voyage de Tichacha #2
24 OCT	CONTE/MUSIQUE	Le voyage de Tichacha #2
25 OCT	RENCONTRE/MUSIQUE/DANSE	Inauguration + dédicace "Danse avec la DDASS" Performances
26 OCT	WORKSHOP DANSE	Atelier de danse
26 OCT	MUSIQUE/DANSE	Masterclass d'accordéon + Bal Konsèr
08 NOV	WORKSHOP/PROJECTION/MUSIQUE	Atelier d'écriture + Balade mémorielle Projection documentaire + DJ set
11 NOV	LECTURE	Lecture théâtrale
14 NOV	RESTAURATION/MUSIQUE	Soirée concert & repas
15 NOV	WORKSHOP MUSIQUE	Journée associative et Kout Tanbou

BORDEAUX

20 NOV	MUSIQUE	Saodaj
23 NOV	RENCONTRE	Atelier Bouladjel et balade mémorielle

CALENDRIER

PARIS ET ÎLE-DE-FRANCE

27 SEPT	MUSIQUE/THÉÂTRE	Parabolders
04 OCT	RENCONTRE/MUSIQUE/RESTAURATION	Salon Guyanais d'Automne
10 OCT	CONTE	Emmène moi
11 OCT	WORKSHOP RESTAURATION	Atelier + Brunch créole
11 OCT	RENCONTRE	Dédicace Danse avec la DDASS
11 OCT	DANSE/RENCONTRE/MUSIQUE	[Superstrat] Conférence Bakannal Moun Bakannal
15 OCT	DANSE/MUSIQUE	Moun Bakannal
15 OCT	THÉÂTRE/MUSIQUE	Domoun
16 OCT	DANSE/MUSIQUE	Moun Bakannal
17 OCT	DANSE/CONTE/MUSIQUE	Joséphine 2b
17 OCT	THÉÂTRE	Freda
18 OCT	DANSE/CONTE/MUSIQUE	Joséphine 2B
18 OCT	THÉÂTRE	Conversation avec Joséphine
18 OCT	RENCONTRE	Sur les pas des Joséphine Baker : héritage(s) à réinventer
19 OCT	WORKSHOP/ATELIER/RENCONTRE	Brunch créole Atelier bouladjel et Balade mémorielle
20 OCT	HUMOUR	Noir Diamant
22 OCT	DANSE/MUSIQUE	Moun Bakannal
24 OCT	THÉÂTRE/MUSIQUE	Parabolders
24 OCT	DANSE/MUSIQUE	Culture du zèbre #2
26 OCT	LECTURE/THÉÂTRE	Guyane ou l'esclave Marron + L'Envol
30 OCT	WORKSHOP DANSE	Stage de danse autour du Bénin
01 NOV	RENCONTRE/MUSIQUE/DANSE	Journée 30 ans de Difé Kako avec Djodjo Kazadi et Kanda Bongo Man
06 NOV	WORKSHOP DANSE	Stage autour du Bénin
10 NOV	DANSE	Journée associative et Bal Kreyol
14 NOV	RENCONTRE/CONTE	Balade Contée
14 NOV	PROJECTION	Les Âmes Bossales
15 NOV	RENCONTRE	Dédicace du livre "Danse avec la DDASS"
15 NOV	CONTE	Le bateau enchanté
15 NOV	RENCONTRE/CONTE	Balade contée
15 NOV	WORKSHOP RENCONTRE	Après-midi lecture, ateliers et stands
15 NOV	DANSE	Kréyol Man la
15 NOV	DANSE/MUSIQUE	Moun Bakannal
17 NOV	CONTE	Le bateau enchanté
27 NOV	MUSIQUE	Saodaj' + Celia WA
28 NOV	PROJECTION/RENCONTRE/DANSE	Les petites histoires de Chantal Loïal On t'appelle Venus #2 Dédicace Danse avec la DDASS
29 NOV	PROJECTION	Un lundi endiable Les petites histoires de Chantal Loïal
29 NOV	RENCONTRE/DANSE	Conférence dansée Moun Bakannal
07 DEC	DANSE/MUSIQUE	Bal Konser

RÉSIDENCES DE CRÉATION

DU 06 AU 10 OCTOBRE

**CCN DE ROUBAIX
BALLET DU NORD**

REMEMBER ACTE 02

▶ KISWINSIDA OLIVIER GANSAORE

SORTIE DE RÉSIDENCE

JEUDI 9 OCTOBRE

DU 8 AU 9 NOVEMBRE

ARMÉE DU SALUT | PARIS 13

BAL KONSER

▶ ÉLISE KALI

SORTIE DE RÉSIDENCE

LUNDI 10 NOVEMBRE

DU 29 AU 31 OCTOBRE

CONSERVATOIRE M. RAVEL | PARIS 13

PARCOURS VERS

▶ DJODJO KAZADI

DU 24 AU 28 NOVEMBRE

**CCN DE ROUBAIX
BALLET DU NORD**

RANTRÉ AN WOND-LA

▶ LORY LAURAC

SORTIE DE RÉSIDENCE

JEUDI 27 NOVEMBRE

OCT / NOV / DÉC

LA FABRIQUE FRANCOPHONE | CAHORS

SEVRER MOLOCH

▶ ROLAPHTON MERCURE

DU 3 AU 7 NOVEMBRE

CARREAU DU TEMPLE | PARIS 13

LE GRAND PÈRE DES ARBRES

▶ SERGE AMOUSSOU-GUENOU



LE FESTIVAL SOUTIENT

- MORIK
- DJODJO KAZADI (MAYOTTE)
- ELISE KALI
- CIE K10 (GUADELOUPE)
- **COLLECTIF HEDO** - DATES DE TOURNÉE :
 - DIMANCHE 7 SEPTEMBRE**
Salle culturelle Harri Xuri | Louhossoa
 - PREMIÈRE AU FESTIVAL «LE TEMPS D'AIMER LA DANSE»** - CCN Malandain Ballet
 - JEUDI 11 SEPTEMBRE**
Théâtre du Colisée | Biarritz
 - SAMEDI 13 SEPTEMBRE** - La Bastide Clairence
 - DIMANCHE 14 SEPTEMBRE**
Fronton Bardos | Biarritz
 - LUNDI 15 SEPTEMBRE** - Tardets | Biarritz
 - SAMEDI 20 SEPTEMBRE**
Théâtre de la Mer et Mios | Arcachon

PARTENAIRES

INSTITUTIONNELS

Soutenu
par**MINISTÈRE
DE LA CULTURE***Liberté
Égalité
Fraternité***MINISTÈRE
DE LA CULTURE***Liberté
Égalité
Fraternité*Délégation générale
à la langue française
et aux langues de France**MINISTÈRE
DES OUTRE-MER***Liberté
Égalité
Fraternité***Patrimoine
Culturel
Immatériel
en France**

conseil, pratique, transmettre

**PRÉFET
DE LA RÉGION
D'ÎLE-DE-FRANCE***Liberté
Égalité
Fraternité***PRÉFET
DE LA RÉGION
GUADELOUPE***Liberté
Égalité
Fraternité***PRÉFET
DE LA RÉGION
GUYANE***Liberté
Égalité
Fraternité***PRÉFET
DE LA
MARTINIQUE***Liberté
Égalité
Fraternité* Direction des
Affaires
Culturelles**PRÉFET
DE MAYOTTE***Liberté
Égalité
Fraternité***PRÉFET
DE LA RÉGION
GRAND EST***Liberté
Égalité
Fraternité***Mécénat****AVIGNON**
Ville d'exception**CouRBevois**
HAUTS-DE-SÈNE

LIEUX, ASSOCIATIONS, FESTIVALS, MÉDIAS

BALLET DU NORD
CNV & VOUS!

théâtre de macouria
LES BRES PAYSANES DU PROFIT ACTUEL & CAPITALISME

T.théâtre13

THÉÂTRE CINÉMA
de CHOÏRY-LE-ROI

LE CARREAU DU TEMPLE

LES PETITES CANTINES
LES BANCROQUES DU DOUT

MAIF Social Club

le théâtre D'UNOIS
scène pour la jeunesse

HangArt
LABORATOIRE DU THÉÂTRE

LE TAMBOUR
LES BRES PAYSANES DU PROFIT ACTUEL & CAPITALISME

LE ROCHER
DE PALMER

LE GRENIER À SEL

Centres culturels

[la] [fabrique] [franco] [phone]
Associations de régimes de santé

lesChampsLibres

LE VIVAT
SPECTACLES À PARTAGER

LA MAISON ROUGE
MAISON DES ARTS

le BOUT théâtre
SPECTACLES À PARTAGER

HERZANO L'EN VOL
SANS CONSCIENCE D'ÊTRE EN VOL
AVEC KAZEM, ANTOINE & PIERRE
BARTHOLEME

Le Mandapa
Une petite scène sur la Côte d'Ivoire

CLEF
CULTURE LITTÉRAIRE FÉDÉRATION

CarAvon Théâtre BôKaré

L'illIADE
ELERICH CRAFTSTADEN

LA CAVE PO'
saint-gouppes

L'ENTREPÔT
Cie Mieux en scène

PANNIC UNICA

la Maison des Arts

théâtre+ l'entrepôt

CHÂTEAU DES DUCS DE BRETAGNE
MUSÉE D'HISTOIRE DE NANTES

Musée d'Aquitaine
Bibliothèque Patrimoniale Michel
Centre national Jean Moulin
Collection Cergol

mnm
Musée du Nouveau Monde

Bibliothèques de Toulouse

Calypso
Le Libraire des Outre-Mer et des Caraïbes

Librairie de la Revueuse
Librairie/café

LES SUBS

AMI

LE PAYSAN DU VOYAGE

LE PAÏS NOIR

LIBRAIRIE

La Toit Paris
L'ART DE LA TOITURE ET LA RÉVOLUTION

B.A.N.

RUMEURS
L'ART DE LA TOITURE

hapo
Solidarité & Culture

MEMOIRE DE L'OUTRE-MER

cifordom
Vivre ensemble

CONSCIENCE D'ÊTRE

KARUKERA BALLET
ÉCOLE DE DANSE

LE VIEUX FOYAL
RHUMS

scene web.fr

oufremers 360°

la terrasse
Le journal de référence du spectacle vivant

INTERMONDES
humanités océanes

Mala'ka
production

CENTRE CULTUREL SUISSE ON TOUR

CHERCHEURS D'AUTRES
ESCADRES & TRANSDISCIPLINES EN MOVEMENT

Bambou freyol

ebenbaa
danse africaine

COLLECTIF LYANNAL
POUR BRITAI

KS

LES BRES PAYSANES DU PROFIT ACTUEL & CAPITALISME

LIEUX DES SPECTACLES

PARIS ET IDF

Athénée Théâtre Louis-Jouvet

2-4 Square de l'opéra Louis-Jouvet 75009 Paris

Bibliothèque Les Violettes de Courbevoie

41 Rue de Colombes, 92400 Courbevoie

Carreau du Temple

4 rue Eugène Spuller, 75003 Paris

Conservatoire Maurice Ravel

67 Av. Edison, 75013 Paris

Le Louxor

170 Bd de Magenta, 75010 Paris

Le Mandapa

6 rue Wurtz, 75013 Paris

Les Petites Cantines

94 Bd Vincent Auriol, 75013 Paris

Librairie Calypso

32 rue Gassendi, 75014 Paris

Librairie Maruani

171 Boulevard Vincent Auriol, 75013 Paris

MAIF social Club

37 rue de Turenne, 75003 Paris

Médiathèque Jean-Pierre Melville

79 Rue Nationale, 75013 Paris

Le Tamanoir

27 Avenue Lucette Mazalaigue, 92230 Genevilliers

Théâtre 13 Bibliothèque

30 Rue du Chevaleret, 75013 Paris

Théâtre Dunois

7 Rue Louise Weiss, 75013 Paris

Théâtre Jacques Carat

21 Av. Louis Georgeon, 94230 Cachan

Théâtre & Cinéma de Choisy-le-Roi

4 Av. de Villeneuve Saint-Georges, 94600 Choisy-le-Roi

Théâtre Le Bout

6 Rue Frochet, 75009 Paris

AVIGNON

Grenier à Sel

2 Rue Rem Saint-Lazare, 84000 Avignon

Le Marseillais

25 Rue Thiers, 84000 Avignon

Théâtre l'Entrepôt

1 Ter Bd Champfleury, 84000 Avignon

RENNES

Les Champs Libres

10 Cr des Alliés, 35000 Rennes

NANTES

La Cocotte Solidaire

Au bout de l'île Versailles, 44000 Nantes

Mémoire de l'Outre Mer Espace Louis Delgrès

89, quai de la FOSSE 44100 Nantes

Musée et château des Ducs de Bretagne

4 Pl. Marc Elder, 44000 Nantes

Le Pannonica

9 Rue Basse Prte, 44000 Nantes

TOULOUSE ET SES ENVIRONS

Cave poésie

71 Rue du Taur, 31000 Toulouse

Centre culturel Saint-Cyprien

56 all Charles de Fitte, 31300 Toulouse

Espace roguet St Cyprien

9 rue de Gascogne, 31300 Toulouse

Halle aux grains

Place Stalingrad, 81500 Lavaur

Maison de la Musique

Avenue Augustin Malroux, 81500 Lavaur

Médiathèque Guiraud de Laurac

1 Rue Jouxaygues Grande, 81500 Lavaur

Médiathèque José Cabanis

1 All. Jacques Chaban-Delmas, 31500 Toulouse

MJC Empalot / CC La brique rouge

9 Rue Maria Mombiola, 31400 Toulouse

Le Chapeau Rouge

56 All. Charles de Fitte, 31300 Toulouse

Salle La Charbonnière

17 rue de la charbonnière 31400 Toulouse

BORDEAUX ET SES ENVIRONS

Musée d'Aquitaine

20 Cr Pasteur, 33000 Bordeaux

Le Rocher de Palmer

1 Rue Aristide Briand, 33152 Cenon

GRAND EST**Maison des Arts**

8 rue du Château, 67380 Lingolsheim

Médiathèque de Fegersheim - La Clef

27 rue de Lyon, 67640 Fegersheim

L'illiadé

11 Allée François Mitterrand, 67400 Illkirch-Graffenstaden

ROUBAIX**Ballet du Nord CNN de Roubaix**

33 rue de l'Épeule, 59100 Roubaix

ARMENTIÈRES**Le Vivat**

4 Pl. Saint-Vaast, 59280 Armentières

MARSEILLE**Fiesta des sud**

Esplanade du J4 - Gisèle Halimi, 13002 Marseille

La Touf Pwélé

98 Rue de l'Évêché, 13002 Marseille

Librairie La reveuse

92 Bd Chave, 13005 Marseille

Rhumerie Le vieux Foyal

10 Cr Julien, 13006 Marseille

Théâtre du Hangart

106 Bd Françoise Duparc, 13004 Marseille

LA ROCHELLE**Maison de l'Afrique et des Caraïbes**

Rue de la bergerie, 17000 La Rochelle

Mille plateaux cnn de la rochelle

2 rue Pauléon, Chapelle Fromentin, 17000 La Rochelle

Musée du Nouveau Monde

10 rue Fleuriau, 17000 La Rochelle

PACA**Grenier à Sel**

2 Rue Rem Saint-Lazare, 84000 Avignon

Le Marseillais

25 Rue Thiers, 84000 Avignon

Théâtre l'Entrepôt

1 Ter Bd Champfleury, 84000 Avignon

Théâtre du Hangart

106 Bd Françoise Duparc, 13004 Marseille

GUYANE**Centre dramatique Elie Stephenson**

place Gaston Monnerville, Kourou

Energia Pura Guyane

81 rue Christophe Colomb, 97300 Cayenne

Théâtre de l'Entonnoir

97310 Rue Edjide Duchesne, Kourou 97310

Théâtre de Macouria

Av. Justin Catayé, Macouria 97355

MARTINIQUE**Association Martinique Images**

Rte de Chateauboeuf, Fort-de-France 97200

Korzémo

Rue Jules Ferry, Ducos 97224

La Maison Rouge

Terres Sainville, 1 Rue Amedee Knight, Fort-de-France 97200

Théâtre Boikaré

60, impasse des Lauriers - Bois Carré - Le Lamentin

Tropiques Atrium

6 Rue Jacques Cazotte, Fort-de-France 97200

GUADELOUPE**Arawak BEACH RESORT**

41 Pointe de la Verdure Le Gosier GP, 97190, Le Moule

Centre Culturel Robert Loyson

Boulevard Rougé, 97160 Le Moule

Gwada Circus

308, chemin Navarraine Vieux Habitants, 97119

Karukera Ballet

Rue Euvermont Gene, Pointe-à-Pitre 97110

L'Art'Chipel

Bd Félix Eboué, Basse-Terre 97100

MENTIONS

Superstrat - Cie Par Terre. Production : Compagnie par Terre / Anne Nguyen. Coproductions : La Manufacture CDCN Nouvelle-Aquitaine Bordeaux - La Rochelle ; Opéra de Massy ; Espace 1789 de Saint-Ouen, scène conventionnée pour la danse. Soutien de : CCN d'Aquitaine en Pyrénées-Atlantiques - Malandain Ballet Biarritz (accueil studio) ; Théâtre des 2 Rives de Charenton-le-Pont ; Théâtre de Choisy-le-Roi - Scène Conventionnée d'intérêt national art et création pour la diversité linguistique ; Ville de Thourout. La Compagnie par Terre reçoit l'aide pluriannuelle du ministère de la Culture / DRAC Ile-de-France, l'aide de la Région Ile-de-France au titre de la "Permanence Artistique et Culturelle", ainsi que l'aide au fonctionnement du Département du Val-de-Marne. En 2025/2026, la Compagnie par Terre / Anne Nguyen est associée à La Manufacture CDCN Nouvelle-Aquitaine Bordeaux - La Rochelle, dans le cadre du dispositif soutenu par le ministère de la Culture, et au Théâtre des 2 Rives de Charenton-le-Pont. En 2025/2026, la Compagnie par Terre / Anne Nguyen est en résidence à l'Opéra de Massy. **Moun Bakanna - Cie Difé Kako.** Soutiens : DILCRAH, Ministère de la Culture (DAC : Martinique, Guyane, Guadeloupe / DRAC Grand Est), Le Ministère des Outre-mer, FEAC, Région Guadeloupe, Département Guadeloupe, Collectivité territoriale de Guyane, Collectivité territoriale de Martinique, La Caisse des Dépôts, FME, Adami, SPEDIDAM, l'ONDA. Co-productions : Ville du Moule (Guadeloupe), Ville de Rémire-Montjoly (Guyane), Ballet du Nord - CCN de Roubaix - Hauts de France, CCN Belfort, CCN Biarritz, Karukera Ballet (Guadeloupe), Illiade (Illkirch-Graffenharden), AFSCO - Centre Culturel des Côteaux (Mulhouse), Ville de Martigues, Ville des Musiques du Monde (Aubervilliers), la Bergerie de Soffin à Authouin, la Scène Faramine à Pierre-Perthuis. Les partenaires : Armée du Salut (Paris 13), Centre Paris Anim' Eugène Odieux (Paris 13), Conservatoire Maurice Ravel (Paris 13), Adami (Paris 11). Conventions et labellisation : CCN Roubaix (Artiste associée : 2023 à 2025), Ville du Moule - Guadeloupe (Artiste en territoire : 2022 à 2024), Ville de Rémire-Montjoly - Guyane (Convention : 2023 à 2025), Labellisation Olympique Culturelle. **Domoun - Cie Karanbolaz.** Co-production : Soutenu dans le cadre de TRAFFIC par Chahuts, festival des arts de la parole Bordeaux (33), Le Forum Jacques Prévert - Carros (06), La Maison du Conte - Chevilly-Larue (94), Cie Le Temps de Vivre / Festival Rumeurs Urbaines - Colombes (92), Le Théâtre des Sources - Fontenay-aux-Roses (92), Le Centre des Arts du Récit - Saint-Martin-d'Hères (38), Le Théâtre Le Strapontin - Pont-Scoff (56) / Le Théâtre Luc Donat (974), Le Séchoir (974), le Théâtre Les Bambous (974), l'Union Régionale des Foyers Ruraux du Poitou-Charentes / Moulin des Marais (49). **Freda - Les pleureuses de feu.** Spectacle répété à La Comédie de Saint-Etienne - CDN. Coproduit par la Comédie de Saint-Etienne - CDN et le théâtre des Pénitents de Montbrison. Avec le soutien de la DRAC Auvergne-Rhône-Alpes ; du Théâtre National Populaire de Villeurbanne ; du Centre culturel du Château de Goutelas ; de la Ville de Saint-Etienne ; du Chok Théâtre ; de l'Association Wombat ; de l'ENSAT ; de l'INSA Lyon ; de la Fédération Philippe Delaigue ; et du Théâtre des Clochards Célestes. Un projet laureat de la Bourse Première Fois de l'Adami. **Tonton Mimil dans son Jaden - Cie Difé Kako.** Ministère des Outre-mer, Ministère de la Culture, Caisse des dépôts et consignations, Ministère de l'Éducation, Nationale, Collectivité Territoriale de Martinique, Région Guadeloupe, Conseil Général Guadeloupe, DAC Guadeloupe, DAC Martinique, DAC Guyane Accueils studio de : la Place de la Danse CDCN Toulouse Occitanie, CCN Roubaix Hauts-de-France, Centre de la danse Pierre-Doussaint les Mureaux, Maison des Arts de Créteil, Le Mandapa. **La Culture du Zèbre #2 Cie Fred Bendongo.** Coprod - Le Grand-Angle - Voiron. **Parabolers - Cie Hepta / Lymia Vitte.** Production déléguée : Le Hall de la Chanson, Centre National du Patrimoine de la Chanson, des Variétés et des Musiques Actuelles (75). Coproduction et accueil en résidence : Le Hall de la Chanson, Centre National du Patrimoine de la Chanson, des Variétés et des Musiques Actuelles (75) Cie Temps de Vivre - Rachid Akbal - Festival Rumeurs Urbaines (92) Centre des Arts du Récit (38) Maison du Conte (94). **Kroyal Man La - Cie Alfred Aude.** Production : Association ADJAC / Cie Alfred Aude ; Coproduction : Tropiques Atrium Scène Nationale de Martinique à Fort de France. Accueils en résidence : VIADANSE - Direction Fattoumi/Lamoureux, CCN de Bourgogne-Franche-Comté à Belfort, La Maison à Nevers - Scène conventionnée d'intérêt national « Art en territoire », La Maison Rouge - Maison des Arts à Fort de France, Tropiques Atrium Scène Nationale de Martinique à Fort de France. Soutiens : Ministère de la Culture et Ministère des Outre-Mer - Fonds FEAC, DRAC Bourgogne-Franche-Comté, DAC Martinique, Conseil Régional de Bourgogne-Franche-Comté, Conseil Départemental de la Nièvre. Projet soutenu par la ruche en mouvement Les Alentours révéurs-Abbaye de Corbigny dans le cadre des Prémices du réseau Affiliations. **Conversation avec Joséphine, Maroussia Pourpoint / La Rookerie.** Production : La Rookerie, Coproduction : Tropiques Atrium, Scène nationale. Avec le soutien de : ETC Caraië, La Maison Rouge, Dac Martinique, Institut Français, FEAC, 104, Le Volatil, Ville de Paris, Théâtre du Loup, La Fondation Michalksi, La Ville de la Tour-de-Peilz, CDN Burg Arts Foundation, CCRi de Ouidah, Kokolampou, Polyminos, Le Hall de la Chanson. **Rantré an wond-La Cie Les Rhizomes Laurac.** Auditorium de Seynod, CCN de Rennes, CRCZ de Strasbourg, La Place Centre culturel hip-hop. **Remember acte02: Ces valeurs qui font danser mon corps - Gansaore Kiswinsida Olivier/ Cie Grand Geste.** Production : Master Exerce, Co-Production : Grand geste, Soutien : Cie Difé Kako. Fais la place, Morik. Difé Kako, La Halle Verrière, l'Ince, Ville de Nancy, l'Autre Canal, Centre Culturel de Sonis, L'Envol, Cie Volubilis, La KAB de la Cella Saint Cloud ; Difé Kako, hôpital Guoin, Théâtre de la Ville, Cdn de Sartrouville, Tréteaux de France. **Oratorio pour Billie, Cie Bleu.** Production : La Proulie Production, Coproductions : Théâtre Actuel Et Public De Strasbourg, Soutiens : DRAC Grand Est, Région Grand Est, Ville de Strasbourg, SPEDIDAM, Agence Culturelle Grand Est, Espace 110 - Centre Culturel d'Ilzach, La Maison des Arts - Lingolsheim. **Parcours vers - Djodjo Kazadi.** Production : Royaume des Fleurs - Kazayadance, Coproduction Lanalib, Centre de Développement Chorégraphique de l'Océan Indien, Pôle Culturel de Chirongui, Studio Kundi - Cie Dansincolore Studio Kundi - Cie Dansincolore dans le cadre «Aide à la résidence chorégraphique au studio Koundi». Soutien : DAC Mayotte, Préfecture de Mayotte, Ministère de l'Outre-Mer, Institut Français du Congo, la Cité Internationale des Arts de Paris. **Joséphine 2B - Cie Difé Kako.** Ministère des Outre-mer, Ministère de la Culture, Caisse des dépôts et consignations, Ministère de l'Éducation Nationale, Collectivité Territoriale de Martinique, Région Guadeloupe, Conseil Général Guadeloupe, DAC Guadeloupe, DAC Martinique, DAC Guyane. **Crache 2 ! - Cie Rhizome/Valérie Paüs.** Théâtre Transversal (Tremplin DRAC) / Théâtre des Halles / Centre Départemental de Rasteau / Le Cercle de Midi / Théâtre des Doms / La Distillerie (Aubagne). Dispositif « Place aux Compagnies » / Théâtre l'Entrepôt/Mise en Scène / Théâtre des Carnes/Cie Divine Quincaillerie. Soutiens : Région SUD / Département du Vaucluse / Département de la Réunion / Mairie d'Avignon. **Heimat - Compagnie l'Octogonale/Jérôme Brabant.** Production : compagnie l'Octogonale / Administration de production et de diffusion Bureau Les Yeux Dans Les Mots / Coproduction Lanalib, Centre de Développement Chorégraphique National - Océan Indien. La Compagnie l'Octogonale est soutenue par La DRAC Grand Est, la Région Grand Est, le Manège, scène nationale-Reims, le département de la Marne, la ville de Reims, Lanalib CDCN La Réunion. **Le sel de la terre - Soulcity /Didier Boutiana.** Programmation soutenue par l'ONDA - Théâtre Luc Donat - Le Tampon, La Cité Des Arts - Saint-Denis, L'Equinoxe - Scène Nationale De Châteauroux, Lanalib, Centre De Développement Chorégraphique De L'ocean Indien - Saint-Pierre, Teat Réunion - Saint-Denis Soutiens : DAC Réunion, Conseil Régional de La Réunion, Conseil Départemental de la Réunion, Adami, Spedidam, La Fondation pour la mémoire de l'esclavage - Agence Française De Développement Partenaires : Théâtre Vladimir Canter - Sainte-Clotilde, La compagnie Danses en L'r, Le Hangar - Centre Chorégraphique Eric Languet - Saint-Paul. **Yéka - Cie Tiss N'Ko.** Production : Cie Tiss N'Ko. Coproduction : CDCN Touka Danses. Soutiens : Caisse des dépôts. Ministère de la Culture (DCJS de Guyane). Choisis ton héros - Cie Otep. Production Cie Alterre en coproduction avec l'EPCC les trois fleuves, DCJS Guyane, Collectivité territoriale de Guyane, Ville de Kourou, Micro folies St-Laurent-du-Maroni, Pôle ressource de Guyane, Toutes et tous égaux.

CRÉDITS PHOTOS

© Yutaka Takei (Igo Drané & Aurélie Helmsinger, Emmène moi) © MC Loreille (Igo Drané, Atelier créole ; Cie Difé Kako, Joséphine 2B) © Peggy Leblanc Fargues (Chantal Lojal, Dédicace Danse avec la DDASS) © Patrick Berger (Cie Par Terre, [Superstrat]) © Akim Mokrani (Cie Difé Kako, Conférence Bakanna, Moun Bakanna) © Cédric Demaison (Cie Sergio Grondin, Domoun) © Aurélie Rivierez aka finalune (Freda, Les pleureuses de feu) © Alejandro Pe (Maroussia Pourpoint, Conversation avec Joséphine) © Bruno Métra (Cie Fred Bendongo, La Culture du zèbre #2) © VEDK (L'envol, Cie Volubilis) © Scander (Cie Difé Kako, ton tappelve nus#2) © EightStudio (Djodjo Kazadi, Parcours Vers...) © Agnès Eymond (Illustration Le Bateau enchanté, AMI) © AMI et Tyfox (Le Bateau enchanté, AMI) © Jean-Luc Lyussen (Cie Alfred Aude, Kroyal Man La) © LENZ (Saodaf) © bixckdreadsshots (Célia Wa, Fasadé) © Marianne Visier (extrait d'un Lundi endiable) © Sylvain Gripoix (Sélené) © Matisse (L'arbre de Ti Chacha, Cie Mala'Ka) © Vincent Muller - Agence Culturelle Grand Est (Cie Bleu, Oratorio pour Billie) © Willy Vainqueur (Cie Difé Kako, Tonton Mimil dans son Jaden) © Diop Ibaghino Hans Peter (Gansaore Olivier Kiswinsida, Remember Acte 02) © Cozika (Morik, Fais la place) © Karine Szognzi (Hiztoria ou Il était une fois Antigone...) © Serge Gutwirth (Crache 2!, Cie Rhizome/Valérie Paüs) © Féttadance_Lanalib CDCN LineLeclair - Culture Supérieure (Cie l'Octogonale, Heimat) © Jody Amiet (Yéka, Cie Tiss N'Ko) © Christophe Fidle (Choisis ton héros, Cie Hepta, Parabolers, Balade mémorielle au boulaïjel, Fred d'Or, OTEP, Dior Diamant, Guyane ou l'esclave marron, Philippe Martial, Kanda Bongo Man, Serge Amoussou Guenou, Trwapodé).





lemoiskreyol.fr